REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2017/1578

tat-18 ta' Settembru 2017

li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1194/2013 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor definittivament id-dazju provviżorju impost fuq importazzjonijiet tal-bijodiżil li joriġinaw mill-Arġentina u l-Indoneżja

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2015/476 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 fuq il-miżuri li jistgħu jittieħdu mill-Unjoni wara rapport adottat mill-Korp għall-Ftehim fuq Tilwim tal-WTO dwar kwistjonijiet fuq anti-dumping u anti-sussidji ([1]) ("ir-Regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO") u b'mod partikolari l-Artikoli 1 u 2 tiegħu,

Billi:

1. MIŻURI FIS-SEĦĦ

(1) Bir-Regolament Implimentazzjoni (UE) Nru 1194/2013 tad-19 ta' Novembru 2013 il-Kunsill jimponi dazju antidumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' bijodiżil li joriġinaw mill-Arġentina u mill-Indoneżja ("ir-Regolament definittiv") ([2]).

2. RAPPORTI ADOTTATI MILL-KORP GĦAS-SOLUZZJONI TAT-TILWIM TAD-WTO

(2) Fis-26 ta' Ottubru 2016, il-Korp għas-Soluzzjoni tat-Tilwim ("DSB") tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ ("WTO") adotta r-Rapport tal-Korp tal-Appell ([3]) u r-Rapport tal-Bord ([4]) kif immodifikati permezz tar-rapport tal-Korp tal-Appell ("ir-Rapporti"), fit-tilwim "Unjoni Ewropea — Miżuri Antidumping dwar il-Bijodiżil mill-Arġentina" (WT/DS473/15). Id-DSB iddikjara li r-Rapport tal-Bord jenħtieġ li jinqara flimkien mar-Rapport tal-Korp tal-Appell. Ir-rapport tal-Korp tal-Appell sab, fost affarijiet oħra, li l-Unjoni Ewropea aġixxiet b'mod inkonsistenti fir-rigward:

— tal-Artikolu 2.2.1.1 tal-Ftehim dwar l-Antidumping tad-WTO ("ADA") billi naqset milli tikkalkula l-kost tal-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat abbażi tar-reġistri miżmuma mill-produtturi;

— tal-Artikolu 2.2 tal-ADA u l-Artikolu VI:1 (b)(ii) tal-GATT 1994 billi ma użatx l-ispiża tal-produzzjoni fl-Arġentina meta kkalkulat il-valur normali ta' bijodiżil; u

— tal-Artikolu 9.3 tal-ADA u tal-Artikolu VI: 2 tal-GATT 1994 billi imponiet dazji antidumping li jaqbżu l-marġini ta' dumping li kellhom jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 2 tal-ADA u l-Artikolu VI:1 tal-GATT 1994, rispettivament.

(3) Barra minn hekk, il-Bord sab, fost affarijiet oħra, li l-Unjoni Ewropea aġixxiet b'mod inkonsistenti ma':

— L-Artikoli 3.1 u 3.4 tal-ADA meta eżaminat l-impatt tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping fuq l-industrija domestika, sa fejn huwa kkonċernat l-eżami li kien jirrigwarda l-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità.

(4) Il-Korp tal-Appell irrakkomanda li d-DSB jistieden lill-Unjoni Ewropea biex tikkonforma l-miżuri tagħha mal-ADA u l-GATT tal-1994.

([1]) ĠU L 83, 27.3.2015, p. 6.
([2]) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1194/2013 tad-19 ta' Novembru 2013 li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor definittivament id-dazju provviżorju fuq importazzjonijiet ta' bijodiżil li joriġinaw mill-Arġentina u l-Indoneżja, ĠU L 315, 26.11.2013, p. 2.
([3]) tad-WT/DS473/AB/R u WT/DS473/AB/R/Add.1.
([4]) tad-WT/DS473/R u WT/DS473/R/Add.1.

3. IL-PROĊEDURA

(5) Fl-20 ta' Diċembru 2016, skont l-Artikolu 1(3) tar-Regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") bdiet rieżami ("ir-rieżami") bil-pubblikazzjoni ta' Notifika ([1]) f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ("in-Notifika ta' Bidu"). Il-Kummissjoni infurmat lill-partijiet interessati fl-investigazzjoni li wasslet għar-Regolament Implimentazzjoni (UE) Nru 1194/2013 ("l-investigazzjoni oriġinali") bir-rieżami u bil-mod li bih il-Kummissjoni kellha l-intenzjoni li tikkunsidra s-sejbiet tar-Rapporti.

(6) Il-partijiet interessati kellhom opportunità jikkummentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni ta' rieżami u jitolbu seduta ta' smigħ mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

(7) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarju rigward il-produzzjoni u d-dejta tal-kapaċità tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni lill-Bord Ewropew tal-Bijodiżil ("EBB" — European Biodiesel Board) u sussegwentement wettqet żjara ta' verifika fl-istabbilimenti tagħhom.

4. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT

(8) Il-prodott ikkonċernat hu magħmul minn esteri monoalkiliċi ta' aċidi xaħmin u/jew minn żejt tal-gass paraffiniku, li jinkisbu minn sinteżi u/jew minn trattament idriku, ta' oriġini mhux fossili, f'forma pura jew f'taħlita, li joriġinaw mill-Arġentina u mill-Indoneżja, li attwalment jaqgħu fi ħdan il-kodiċi NM ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 95, ex 1518 00 99, ex 2710 19 43, ex 2710 19 46, ex 2710 19 47, 2710 20 11, 2710 20 15, 2710 20 17, ex 3824 99 92, 3826 00 10 u ex 3826 00 90 ("il-prodott ikkonċernat", b'mod komuni msejjaħ "bijodiżil").

(9) Ir-Rapporti ma jaffettwawx il-konklużjonijiet li jinsabu fil-premessi (16) sa (27) tar-Regolament definittiv dwar il-prodott ikkonċernat u l-prodott simili.

5. SEJBIET TA' DUMPING RIVEDUTI BBAŻATI FUQ IR-RAPPORTI

(10) Kif indikat fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni vvalutat mill-ġdid is-sejbiet definittivi tal-investigazzjoni oriġinali billi tqiesu r-rakkomandazzjonijiet u d-deċiżjonijiet tad-DSB. Din ir-rivalutazzjoni kienet ibbażata fuq l-informazzjoni li ngħabret fl-investigazzjoni oriġinali u l-informazzjoni riċevuta mill-partijiet interessati wara l-pubblikazzjoni tan-Notifika ta' Bidu.

(11) L-investigazzjoni oriġinali dwar id-dumping u d-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2011 sat-30 ta' Ġunju 2012 ("il-perjodu ta' investigazzjoni" jew "PI"). Dwar il-parametri rilevanti fil-kuntest tal-valutazzjoni tad-dannu, ġiet analizzata dejta li tkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-aħħar tal-perjodu ta' investigazzjoni ("perjodu kkunsidrat").

(12) Dan ir-Regolament ifittex li jirrimedja l-aspetti inkonsistenti tad-WTO fir-Regolament definittiv u biex iġibu konformi mar-Rapporti.

5.1. L-inklużjoni tal-Indoneżja

(13) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni rreferiet għall-miżuri antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' bijodiżil mill-Indoneżja imposti mill-istess Regolament definittiv. Dawn il-miżuri bħalissa huma suġġetti għal tilwim pendenti quddiem id-WTO kontra l-Unjoni ([2]) ("Miżuri tal-UE rigward l-Indoneżja"). F'dan it-tilwim, l-Indoneżja għamlet pretensjonijiet simili għal dawk li ġew indirizzati fir-Rapporti. Peress li l-interpretazzjoni legali tal-Korp tal-Appell inkluża fir-Rapporti tidher li hija wkoll rilevanti għall-investigazzjoni rigward l-Indoneżja, il-Kummissjoni qieset li huwa xieraq li l-miżuri antidumping imposti fuq l-importazzjonijiet tal-bijodiżil mill-Indoneżja jenħtieġu wkoll jiġu eżaminati f'rieżami parallel imwettaq skont l-Artikolu 2(1) tar-regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO, b'mod partikolari sa fejn ir-Regolament definittiv kien inkonsistenti mal-Artikolu 2.2.1.1 tal-ADA.

(14) Fil-premessi (12) sa (20) tad-dokument ta' żvelar ġenerali, il-Kummissjoni stabbilixxiet l-analiżi preliminari tagħha tal-applikazzjoni tal-interpretazzjoni tal-Korp tal-Appell tal-Artikolu 2.2.1.1 tal-ADA għall-investigazzjoni Indoneżjana.

([1]) ĠU C 476, 20.12.2016, p. 3. Notifika ta' bidu dwar il-miżuri antidumping fis-seħħ fuq l-importazzjonijiet ta' bijodiżil li joriġinaw mill-Arġentina u l-Indoneżja, wara r-rakkomandazzjonijiet u d-deċiżjonijiet adottati mill-Korp għas-Soluzzjoni tat-Tilwim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ fit-tilwima UE — Miżuri Antidumping fuq il-Bijodiżil (DS473), 2016/C 476/04.

([2]) *L-Unjoni Ewropea — Miżuri Antidumping fuq Bijodiżil mill-Indoneżja*, DS480.

(15) Wara l-iżvelar, il-partijiet interessati ssottomettew kummenti li jixħtu dubju fuq l-analiżi tal-Kummissjoni li jikkontestaw, fost oħrajn, l-applikabilità tal-interpretazzjoni tal-Korp tal-Appell, kif ukoll l-awtorità tal-Kummissjoni li taġixxi *ex officio* fuq dik l-interpretazzjoni skont ir-Regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO.

(16) Minħabba li din l-analiżi tirrikjedi aktar ħin, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma ttemmx ir-rieżami li jikkonċerna l-Indoneżja f'dan il-punt, iżda minflok tkompli l-analiżi tagħha abbażi tal-kummenti li waslulha. Ir-rieżami mibdi skont l-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO għalhekk għadu għaddej u jibqa' miftuħ sakemm idum jikkonċerna lill-Indoneżja. Il-partijiet interessati kollha ġew mgħarrfa b'dan permezz ta' dokument ta' żvelar rivedut tal-31 ta' Lulju 2017 u ngħataw l-opportunità li jikkummentaw.

(17) Il-gvern Indoneżjan sostna li l-Kummissjoni kienet kisret il-prinċipji ġenerali tal-liġi tal-Unjoni Ewropea billi l-ewwel żvelat l-intenzjoni tagħha li temenda r-regolament definittiv fir-rigward tal-Indoneżja u sussegwentement billi reġġgħet lura dik l-intenzjoni li tkompli l-investigazzjoni rigward l-Indoneżja.

(18) L-ewwel nett, il-gvern Indoneżjan qies li dan jirriżulta fi trattament mhux ugwali u diskriminatorju ta' produtturi Indoneżjani vis-à-vis il-produtturi esportaturi Arġentini, minħabba li l-Kummissjoni kienet allegatament irrikonoxxiet, kif iddikjarat fin-Notifika ta' Bidu, li l-importazzjonijiet Indoneżjani tal-bijodiżil huma f'sitwazzjoni simili għal dawk tal-importazzjonijiet Arġentini. Billi kien hemm dewmien fir-rieżami rigward l-Indoneżja, il-produtturi esportaturi Indoneżjani huma manifestament żvantaġġati meta mqabbla mal-esportaturi Arġentini.

(19) It-tieni, peress li l-Kummissjoni bdiet ir-rieżami fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-bijodiżil kemm Indoneżjani kif ukoll Arġentini, l-esportaturi Indoneżjani setgħu b'mod raġjonevoli u leġittimu jistennew li r-rieżami li jikkonċerna l-Indoneżja jiġi konkluż fl-istess żmien bħal dak għall-Arġentina. Din l-aspettattiva ġiet amplifikata ulterjorment mill-ewwel dokument ta' żvelar li fih il-Kummissjoni pproponiet li temenda wkoll ir-regolament definittiv għall-Indoneżja. Għaldaqstant, billi biddlet il-pożizzjoni tagħha permezz ta' żvelar rivedut, il-Kummissjoni allegatament kisret il-prinċipju ta' aspettattivi leġittimi.

(20) It-tielet, il-gvern Indoneżjan sostna li l-Kummissjoni kisret il-prinċipju ta' *bona fede* billi eskludiet l-importazzjonijiet Indoneżjani mir-rieżami fi stadju iktar tard tal-proċediment, minkejja li inkludiethom matul l-investigazzjoni.

(21) Preliminarjament, il-Kummissjoni fakkret li l-Korp għas-Soluzzjoni tat-Tilwim tad-WTO diġà għamel sejbiet definittivi dwar il-miżuri tal-UE kontra l-importazzjonijiet ta' bijodiżil mill-Arġentina, filwaqt li t-tilwima separata dwar il-miżuri antidumping fuq il-bijodiżil mill-Indoneżja għadha pendenti quddiemu. Dawn tal-aħħar huma b'hekk meqjusa bħala miżura mhux kontestata skont it-tifsira tal-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO. Dan huwa infurmat, fost l-oħrajn, bl-użu tat-terminu "rapport" fl-Artikolu 1(1) tar-regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO biex jiddeskrivi miżura kkontestata li l-Korp għas-Soluzzjoni tat-Tilwim tal-WTO jkun ħa ħsieb u aġġudika.

(22) Il-Kummissjoni fakkret ukoll li, skont il-liġi tal-Unjoni Ewropea, il-kunċetti ta' "trattament indaqs" u "nondiskriminazzjoni" jipprojbixxu t-trattament ta' sitwazzjonijiet simili b'mod differenti, jew sitwazzjonijiet differenti bl-istess mod, mingħajr kwalunkwe bażi oġġettiv biex isir hekk ([1]). Għall-fini tal-implimentazzjoni tar-Rapporti tad-WTO, il-produtturi esportaturi Indoneżjani u Arġentini mhumiex oġġettivament fl-istess sitwazzjoni: l-eżerċizzju ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-investigazzjoni dwar dumping dannuż tal-prodott ikkonċernat mill-Arġentina seħħ skont l-Artikolu 1(1) tar-regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO u huwa tterminat permezz ta' dan ir-Regolament, filwaqt li l-eżerċizzju ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-investigazzjoni dwar l-istess prattiki mill-Indoneżja seħħ skont l-Artikolu 2(1) tar-regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO u għadu miftuħ. Sitwazzjoni ta' diskriminazzjoni tista' tinqala' biss jekk ikun hemm trattament ġuridiku differenti għall-operaturi li jinsabu fl-istess sitwazzjoni.

(23) Billi, madankollu, ir-rieżami tal-implimentazzjoni tas-sejbiet tal-Korp għas-Soluzzjoni tat-Tilwim fid-WTO vis-à-vis l-Arġentina u l-Indoneżja kien mibdi fuq bażijiet legali differenti, it-tlestija tar-rieżami fl-investigazzjoni dwar dumping dannuż mill-Arġentina qabel dik fl-investigazzjoni dwar dumping dannuż mill-Indoneżja ma jirriżultax fi trattament differenti ta' sitwazzjoni simili. Dan huwa għaliex l-operaturi jsibu ruħhom f'sitwazzjonijiet differenti.

([1]) *Ara*, pereżempju, l-Opinjoni tal-Avukat Ġenerali Jacobs tad-29 ta' April 2004 fil-Kawża C-422/02 P, Europe *Chemi-Con (Deutschland) vs Il-Kunsill*, ECLI:EU:C:2004:277, fil-paragrafu 36.

(24) Kuntrarjament għall-argumenti mressqa mill-Gvern tal-Indoneżja, għaldaqstant, ma hemmx ksur tal-prinċipju ta' "trattament ugwali" jew "nondiskriminazzjoni" għall-finijiet tal-liġi tal-Unjoni Ewropea. Fi kwalunkwe każ, billi inkludiet lingwa permissiva ("tista'" u "jekk tqis li dan ikun xieraq") fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO, il-leġiżlatura tal-UE tat lill-Kummissjoni marġni ta' diskrezzjoni sinifikanti dwar jekk timplimentax jew le rakkomandazzjoni tad-WTO fir-rigward ta' miżura mhux kontestata.

(25) Kif innotat hawn fuq fil-premessa (16), il-Kummissjoni, wara li analizzat il-kummenti li waslu wara l-iżvelar, ikkunsidrat li kien xieraq li l-investigazzjoni tar-rieżami dwar l-Indoneżja ma tiġix konkluża f'dan il-waqt iżda, minflok, tkompli l-valutazzjoni tagħha dwar l-applikabbiltà ta' dawk is-sejbiet ukoll fil-konfront tal-Indoneżja abbażi tal-kummenti li waslulha.

(26) Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma tistax taċċetta l-argument li dokument ta' żvelar jagħti aspettattivi leġittimi fir-rigward tal-konklużjoni finali ta' investigazzjoni. Għall-kuntrarju, l-għan ta' żvelar huwa li jinforma lill-partijiet interessati dwar is-sejbiet preliminari tal-Kummissjoni u jagħtihom il-possibbiltà li jeżerċitaw effettivament id-drittijiet tagħhom ta' difiża. Għalhekk huwa l-qofol innifsu tal-iżvelar li l-Kummissjoni tqis l-argumenti u l-fatti mressqa mill-partijiet interessati.

(27) Għal din ir-raġuni, l-ittra ta' akkumpanjament għall-partijiet interessati kollha indikat b'mod espliċitu li "dan l-iżvelar ma jippreġudikax kwalunkwe deċiżjoni sussegwenti li tista' tittieħed mill-Kummissjoni, imma meta deċiżjoni bħal din tkun ibbażata fuq kwalunkwe fatti u kunsiderazzjonijiet differenti, dawn jiġu żvelati lill-kumpanija tiegħek malajr kemm jista' jkun". F'dan il-każ partikolari, dan l-eżerċizzju wassal biex il-Kummissjoni tieħu l-pożizzjoni li teħtieġ aktar żmien biex tanalizza l-applikabbiltà tas-sejbiet tal-Korp għas-Soluzzjoni tat-Tilwim tal-WTO safejn tikkonċerna lill-Indoneżja. Din id-deċiżjoni hija ta' natura preparatorja u mhux neċessarjament tippreġudika l-konklużjoni finali tal-Kummissjoni. Din l-istess deċiżjoni hija, barra minn hekk, eżerċizzju tas-setgħa diskrezzjonali wiesgħa tal-Kummissjoni meta twettaq it-tip ta' rieżaminazzjonijet mibdija skont ir-regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO, li jaqgħu fl-ambitu tal-Politika Kummerċjali Komuni.

(28) Konsegwentement, parti interessata ma tistax tibbaża ruħha fuq il-protezzjoni tal-aspettattivi leġittimi qabel ma l-Kummissjoni tkun għalqet il-proċedura ta' rieżami inkwistjoni jekk il-Kummissjoni tagħżel li taġixxi fil-limiti tas-setgħat mogħtija lilha mil-leġiżlatur tal-Unjoni ([1]). Dan l-argument, għaldaqstant, irid jiġi miċħud ukoll.

(29) Fl-aħħar nett, l-ebda mala fede ma tista' tiġi inferita mill-fatt li din il-bidla seħħet wara żvelar inizjali tal-pożizzjoni preliminari tal-Kummissjoni, u lanqas ma l-Gvern Indoneżjan ippreżenta provi f'dan is-sens. Il-Kummissjoni wettqet il-passi kollha b'mod fidil fl-investigazzjoni ta' rieżami b'rispett sħiħ tad-drittijiet għal proċess ġust tal-partijiet interessati kollha.

(30) Il-Kummissjoni għalhekk ma laqgħetx il-pretensjonijiet li hija kisret il-prinċipji fundamentali tad-dritt tal-Unjoni billi eżerċitat id-diskrezzjoni tagħha li ma temendax, f'dan l-istadju tar-rieżami, il-miżuri antidumping sa fejn l-Indoneżja hija kkonċernata bir-rispett sħiħ tad-drittijiet għal proċess ġust tal-partijiet interessati kollha.

(31) Wara l-iżvelar rivedut, produttur esportatur mill-Indoneżja ("Wilmar") ikkontesta l-fehma tal-Kummissjoni li kienet teħtieġ aktar żmien biex tikkonkludi r-rieżami tagħha fil-konfront tal-Indoneżja minħabba r-riżultati ċari tar-rapporti tad-WTO. Huwa sostna wkoll li l-miżuri kontra l-Indoneżja jenħtieġu jiġu emendati. Fil-fehma tagħha, il-Kummissjoni hija kompetenti skont ir-Regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO biex temenda miżura mhux kontestata u li l-awtorità tagħha li taġixxi *ex officio* għalhekk ma setgħetx tiġi kkontestata. Fl-aħħar nett, Wilmar stqarr li s-sejbiet tal-Kummissjoni fil-konfront tal-Indoneżja jiġu posposti mbagħad is-sejbiet li jikkonċernaw l-Arġentina jenħtieġu jiġu posposti wkoll. Mill-perspettiva tiegħu hemm kwistjonijiet legali pendenti fil-proċediment tad-WTO Indoneżjan li jistgħu jsiru rilevanti u applikabbli wkoll għall-miżuri li jikkonċernaw l-importazzjonijiet tal-bijodiżil mill-Arġentina, notevolment fir-rigward tal-marġni ta' profitt.

(32) Il-Kummissjoni qablet ma' Wilmar li hija, fil-prinċipju, kompetenti biex tagħmel sejbiet fir-rigward ta' miżura mhux kontestata skont l-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO. Madankollu, kif spjegat fil-premessa (16) hawn fuq, il-Kummissjoni, wara li eżaminat il-kummenti li waslu, ma qisitx li huwa xieraq, f'dan l-istadju, li tikkonkludi l-investigazzjoni tar-rieżami rigward l-Indoneżja billi b'mod leġittimu teżerċita d-diskrezzjoni tagħha, prevista fl-Artikolu 2(1) tar-Regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO.

([1]) *Ara* s-sentenza tas-7 ta' Mejju 1991 fil-Kawża C-69/89 *Nakajima All Precision vs il-Kunsill*,ECLI:EU:C:1991:186, fil-paragrafu 120. *Ara wkoll*, iktar reċentement, l-Opinjoni tal-Avukat Ġenerali Campos Sánchez-Bordona tal-20 ta' Lulju 2017 fil-Kawża C-256/16 *Deichmann*, ECLI:EU:C:2017:580, fil-paragrafu 49.

(33) Fir-rigward tal-allegazzjoni ta' Wilmar li anki s-sejbiet li jikkonċernaw l-Arġentina jenħtieġu jiġu posposti, il-Kummissjoni fakkret li r-rapporti tad-WTO kkonfermaw il-metodoloġija użata fir-Regolament definittiv li tistabbilixxi marġni ta' profitt. Il-kwistjoni fil-każ Indoneżjan pendenti ma tqajmitx sa fejn l-Arġentina kienet ikkonċernata. Fi kwalunkwe każ, l-Unjoni u l-Arġentina qablu dwar perjodu ta' żmien raġonevoli biex jimplimentaw is-sejbiet tar-rapporti, li jenħtieġu jiġu rispettati.

5.2. **Determinazzjoni tal-valur normali u tal-kalkolu tal-marġni ta' dumping**

(34) Din it-taqsima tistabbilixxi s-sejbiet ivvalutati mill-ġdid tal-investigazzjoni oriġinali rigward ir-rakkomandazzjonijiet u d-deċiżjonijiet tar-Rapporti li l-Unjoni aġixxiet b'mod inkonsistenti ma':

— l-Artikolu 2.2.1.1 billi naqset milli tikkalkula l-kost tal-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat abbażi tar-reġistri miżmuma mill-produtturi u

— l-Artikolu 2.2 tal-ADA u l-Artikolu VI:1(b)(ii) tal-GATT 1994 billi ma użatx il-kost tal-produzzjoni fl-Arġentina meta kkalkulat il-valur normali ta' bijodiżil.

— L-Artikolu 9.3 tal-ADA u l-Artikolu VI:2 tal-GATT 1994 billi imponiet dazji antidumping li jaqbżu l-marġni ta' dumping li kienu jenħtieġu jiġu stabbiliti skont l-Artikolu 2 tal-ADA u l-Artikolu VI:1 tal-GATT 1994, rispettivament

(35) Kif imsemmi fil-premessa (28) tar-Regolament definittiv, il-Kummissjoni ddeterminat li l-valur normali kellu jiġi maħdum peress li l-bejgħ domestiku ma kienx meqjus li huwa fil-perkors normali tal-kummerċ. Din is-sejba ma ġietx ikkontestata u tibqa' valida.

(36) Fil-premessi (29) sa (34) tar-Regolament definittiv, il-Kummissjoni stabbiliet li d-differenza fit-taxxi tal-esportazzjoni imposti mill-Arġentina fuq l-input ta' materja prima prinċipali (iż-żejt tal-fażola tas-sojja u l-fażola tas-sojja fl-Arġentina) u dawk imposti fuq il-prodott finali (il-bijodiżil) niżżlet il-prezzijiet domestiċi fl-Arġentina, u b'hekk jenħtieġ li dan jitqies fil-kalkolu tal-valur normali.

(37) B'hekk, meta ħadmet il-valur normali, il-Kummissjoni biddlet il-kostijiet tal-materja prima prinċipali rrapurtati fir-reġistri tal-produtturi esportaturi bi prezzijiet ta' referenza ppubblikati mill-awtoritajiet rilevanti tal-pajjiżi kkonċernati.

(38) Il-Kummissjoni bbażat iktar il-konklużjonijiet tagħha fl-investigazzjoni oriġinali fuq l-interpretazzjoni li l-Artikolu 2.2.1.1 tal-ADA jippermetti lill-awtorità li tinvestiga biex tirrifjuta li tuża r-reġistri tal-produtturi esportaturi jekk tiddetermina li huma jew (i) inkonsistenti mal-GAAP jew (ii) ma jirriflettux b'mod raġonevoli l-kostijiet marbuta mal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott taħt kunsiderazzjoni (il-premessa 42 tar-regolament definittiv).

(39) Kemm il-Bord kif ukoll il-Korp tal-Appell kienu tal-istess opinjoni li d-determinazzjoni tal-Kummissjoni li l-prezzijiet domestiċi tal-fażola tas-sojja mill-Arġentina kienu aktar baxxi mill-prezzijiet internazzjonali minħabba s-sistema fiskali fuq l-esportazzjoni Arġentina ma kinitx, fiha nnifisha, bażi suffiċjenti sabiex jiġi konkluż li r-reġistri tal-produtturi ma kinux jirriflettu raġonevolment il-kostijiet assoċjati mal-produzzjoni tal-fażola tas-sojja u l-bejgħ tal-bijodiżil, jew biex ma jitqisux il-kostijiet rilevanti f'dawn ir-reġistri meta jinħadem il-valur normali tal-bijodiżil.

(40) Wara r-Rapporti, il-Kummissjoni reġgħet ikkalkulat il-valur normali għall-produtturi esportaturi fl-Arġentina. Il-metodoloġija użata għal dan il-kalkolu kienet identika għall-metodoloġija spjegata fil-premessi (40) sa (49) għall-Arġentina tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 490/2013 ([1]).

(41) Għar-raġunijiet spjegati fil-premessa (45) tar-Regolament provviżorju, il-bejgħ domestiku ma kienx ikkunsidrat li sar fil-perkors normali tal-kummerċ u l-valur normali tal-prodott simili kellu jiġi maħdum skont l-Artikoli 2(3) u 2(6) tar-Regolament bażiku. Dan sar billi mal-kostijiet tal-produzzjoni aġġustati matul il-perjodu ta' investigazzjoni, ġew miżjuda l-ispejjeż imġarrba tal-bejgħ, l-ispejjeż ġenerali u l-ispejjeż amministrattivi ("SG&A") u marġni ta' profitt raġonevoli.

([1]) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 490/2013 tas-27 ta' Mejju 2013 li jimponi dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' bijodiżil li joriġinaw mill-Arġentina u mill-Indoneżja ("ir-Regolament provviżorju") (ĠU L 141, 28.5.2013, p. 6).

(42) Kif spjegat fil-premessa (46) tar-Regolament provviżorju, il-Kummissjoni qieset li l-ammont ta' profitt ma setax ikun ibbażat fuq id-dejta attwali tal-kumpaniji li fuqhom sar il-kampjunar fl-Arġentina. Għaldaqstant, l-ammont ta' profitt użat biex ġie stabbilit il-valur normali kien iddeterminat skont l-Artikolu 2(6)(c) tar-Regolament bażiku fuq il-bażi tal-ammont raġonevoli ta' profitt li industrija żagħżugħa u innovattiva ta' kapital intensiv ta' dan it-tip, tista' tikseb taħt il-kundizzjonijiet normali tal-kompetizzjoni f'suq ħieles u miftuħ, jiġifieri 15 % ibbażat fuq il-fatturat.

(43) F'numru ta' sottomissjonijiet magħmula matul dan ir-rieżami, l-EBB iddikjara li r-rapporti ma jipprekludux lill-Kummissjoni milli tagħmel aġġustament għall-kostijiet tal-materja prima meta jinħadem il-valur normali, sakemm ikun ġustifikat b'mod adegwat. Huwa argumenta li minħabba l-impatt drammatiku fuq is-suq tal-Unjoni tal-mekkaniżmu tat-Taxxa Differenzjali fuq l-Esportazzjoni (DET) u d-diversi possibbiltajiet legali previsti minn dawn ir-rapporti bħala bażi għal aġġustament bħal dan, il-miżuri kontra l-Arġentina jenħtieġu jinżammu fil-livell attwali tagħhom, għalkemm ibbażati fuq raġunament differenti.

(44) B'mod partikolari l-EBB irrefera għad-dikjarazzjoni fir-rapport tal-Korp tal-Appell li "d-determinazzjoni tal-awtoritajiet tal-UE li l-prezzijiet domestiċi tal-fażola tas-sojja fl-Arġentina kienu iktar baxxi mill-prezzijiet internazzjonali minħabba s-sistema fiskali tal-esportazzjoni, ma kinitx, fiha nfisha, bażi suffiċjenti biex jiġi konkluż li r-reġistri tal-produtturi ma jaffettwawx b'mod raġonevoli l-kostijiet tal-fażola tas-sojja" (il-paragrafu 6.55 tar-rapport tal-Korp tal-Appell) u ddikjara li r-rapporti tad-WTO żammew il-possibbiltà li kostijiet tal-materja prima jiġu injorati u jaġġustaw dawn il-kostijiet jekk tali kostijiet jinsabu li mhumiex affidabbli.

(45) Skont l-EBB, is-sistema DET tfixkel is-suq għal materja prima sal-punt li l-kundizzjonijiet normali ta' provvista u domanda ma għadhomx fatturi determinanti għal tranżazzjoni u effettivament jikkawżaw trasferiment ta' valur minn produtturi tal-materja prima għall-produtturi tal-bijodiżil li huwa nieqes minn ġustifikazzjonijiet tas-suq. Skont l-EBB dan huwa simili għal sitwazzjonijiet ta' tranżazzjonijiet preferenzjali, u/jew "prattiki oħra" li jistgħu jaffettwaw l-affidabbiltà tal-kostijiet fir-reġistri ta' produttur esportatur u li huma raġunijiet ġustifikati biex jiġu injorati tali kostijiet, minkejja li jkunu verament imġarrba.

(46) B'appoġġ għall-pretensjoni tiegħu li d-DET ifixkel is-suq tal-materja prima, l-EBB jibbaża b'mod partikolari fuq analiżi provduta mill-esperti tiegħu stess kif ukoll studju mqabbad minnu bit-titlu "Measuring the Distortion to Biodiesel Costs in Argentina Caused by Differential Export Taxes on Soybean Products" ("l-Istudju Heffley"), li allegatament it-tnejn juru li s-sistema fiskali tal-esportazzjoni differenzjali twaqqa' b'mod artifiċjali u b'mod sinifikanti l-prezzijiet domestiċi tal-materja prima inkwistjoni u b'hekk mhijiex affidabbli.

(47) L-Istudju Heffley ġabar dejta mill-2010 sal-2016 fl-Arġentina u l-Istati Uniti dwar il-kost tal-produzzjoni tal-bijodiżil f'dawn iż-żewġ pajjiżi. Huwa pprovda wkoll analiżi speċifiku tas-suq għal Ottubru 2011 sa Settembru 2012. Dan sab li l-kost tal-produzzjoni tal-bijodiżil mill-fażola tas-sojja (SME) fl-Arġentina kien iktar baxx mill-kost tal-produzzjoni tal-istess prodott fl-Istati Uniti. Din id-differenza ta' 27 %, skont l-istudju, kienet "kollha kemm hi minħabba d-DET".

(48) Fit-tieni stadju, l-istudju qabbel il-prezz tal-esportazzjoni tal-SME mill-Arġentina (mingħajr ma speċifika d-destinazzjoni) mal-prezz medju tas-suq għall-SME fl-Istati Uniti. Il-prezz tal-esportazzjoni medju Arġentin ta' 875 USD/MT kien inqas mill-prezz tas-suq domestiku Amerikan ta' 1 198 USD/MT. Dan joħloq inċentiv qawwi għall-importazzjoni tal-bijodiżil Arġentin. L-istudju jikkonkludi li din id-distorsjoni "tirriżulta direttament" mid-DET.

(49) L-EBB kompla jenfasizza li l-korrezzjoni ta' dawn id-distorsjonijiet tkun b'mod ċar fil-loġika tal-proċess antidumping. Huwa sostna li distorsjonijiet bħal dawn jenħtieġ li jiġu kkoreġuti billi jsiru aġġustamenti għall-kostijiet, b'mod partikolari għall-kostijiet tal-materja prima, sabiex jiġu mal-livell tal-kostijiet li kienu jiġġarrbu kieku ma kien hemm l-ebda distorsjoni. B'dan il-mod, allegatament il-Kummissjoni tkun qed tistabbilixxi mill-ġdid dak li fil-fatt ikunu l-kostijiet reali fuq is-suq tal-esportatur għall-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott rilevanti taħt kundizzjonijiet normali tas-suq.

(50) Diversi produtturi tal-bijodiżil ikkontestaw il-proposta tal-EBB li l-Kummissjoni jenħtieġ li tinjora l-kostijiet irreġistrati għal materja prima fuq il-bażi li s-sistema ta' DET għamlet dawn il-kostijiet mhux affidabbli. Huma tennew li l-Bord u l-Korp tal-Appell speċifikament ċaħdu l-argument li d-DET, fih innifsu, jista' jkun il-bażi biex jiġu injorati l-kostijiet irreġistrati u li, fi kwalunkwe każ, awtorità ta' investigazzjoni ma tistax tirrifjuta l-kostijiet irreġistrati meta r-reġistri b'mod eżatt u fidil jirriflettu l-kostijiet realment imġarrba.

(51) Il-Kummissjoni rrikonoxxiet li l-Korp tal-Appell ma eskludiex, per se, il-possibbiltà li awtorità ta' investigazzjoni tista', f'ċerti ċirkustanzi speċifiċi, tinjora l-kostijiet irreġistrati jekk l-investigazzjoni turi li l-kostijiet kienu, eż. sopravalutati jew sottovalutati jew jekk tranżazzjonijiet preferenzjali jew prattiki oħra kinux affettwaw l-affidabbiltà tal-kostijiet irrapportati (il-paragrafu 6.41 tar-rapport tal-Korp tal-Appell).

(52) Madankollu, il-Korp tal-Appell iddikjara wkoll li s-sistema fiskali tal-esportazzjoni Arġentina, fiha nnifisha ma kinitx bażi suffiċjenti sabiex jiġi konkluż li r-reġistri tal-produtturi ma kinux jirriflettu raġonevolment il-kostijiet ta' materja prima assoċjati mal-produzzjoni u l-bejgħ tal-bijodiżil, jew biex jiġu injorati l-kostijiet rilevanti f'dawn ir-reġistri meta jinħadem il-valur normali tal-bijodiżil (il-paragrafu 6.55 tar-rapport tal-Korp tal-Appell).

(53) L-argumenti tal-EBB jibbażaw fuq il-premessa li l-effett distortiv allegat tas-sistema DET iwasslu biex il-kost tal-materja prima inkwistjoni ma jkunx affidabbli u għalhekk jenħtieġ li jiġi injorat. L-EBB isostni li l-prezzijiet domestiċi tal-fażola tas-sojja fl-Arġentina kienu aktar baxxi mill-prezzijiet internazzjonali minħabba s-sistema fiskali Arġentina fuq l-esportazzjoni. Madankollu, jekk wieħed jaċċetta dan l-argument ikun importanti li jammetti, għall-kuntrarju tas-sejbiet tal-Korp tal-Appell, li s-sistema DET, fiha nfisha, ipproduċiet effetti tali li l-kostijiet realment imġarrba u rreġistrati fir-reġistri tal-kumpanija, jenħtieġ li jiġu injorati, sempliċiment għax kienu aktar baxxi mill-prezzijiet internazzjonali. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tfakkar ukoll li l-investigazzjoni oriġinali kkonfermat li l-ispejjeż reali mġarrba għall-materja prima ġew riflessi adegwatament u b'mod fidil fir-reġistri tal-kumpaniji.

(54) Għalhekk, il-Kummissjoni ċaħdet il-pretensjoni tal-EBB peress li l-aċċettazzjoni tagħha ma kinitx tkun f'konformità mas-sejbiet tar-Rapporti.

(55) Għalhekk, sabiex il-miżuri jingħiebu f'konformità mar-Rapporti u jsiru konsistenti mad-WTO, il-Kummissjoni qieset li hu neċessarju li jiġi determinat il-valur normali fuq il-bażi tal-kostijet reali li jkunu nġarrbu kif rifless fir-reġistri rispettivi tal-kumpanija.

(56) Wara l-iżvelar, l-EBB irrepeta li d-deċiżjoni tad-WTO ppermettiet lill-Kummissjoni tirrikorri għal aġġustament tal-kost f'dan il-każ. Huwa sostna li l-Kummissjoni kienet interpretat ħażin id-deċiżjoni tad-WTO u l-argument tal-EBB.

(57) L-EBB isostni li l-Kummissjoni injorat id-dikjarazzjonijet tar-Rapporti li "l-prezzijiet domestiċi tal-fażola tas-sojja fl-Arġentina kienu aktar baxxi mill-prezzijiet internazzjonali minħabba s-sistema fiskali Arġentina fuq l-esportazzjoni". L-EBB sostna li s-sentenza ma ddikjaratx, kif sostniet il-Kummissjoni, li l-effetti distortivi tad-DET mhumiex bażi suffiċjenti biex isir aġġustament tal-kostijiet.

(58) L-EBB tenna u enfasizza wkoll li l-fatt li l-prezzijiet fis-suq domestiku ma kinux affidabbli minħabba d-DET, ma kienx bażi suffiċjenti biex wieħed jikkonkludi li r-reġistri tal-produtturi li ma kinux jirriflettu raġonevolment il-kostijiet tal-fażola tas-sojja assoċjati mal-produzzjoni u l-bejgħ tal-bijodiżil. In-nuqqas ta' affidabbiltà tal-prezzijiet domestiċi jippermetti biex il-kostijiet irreġistrati jiġu injorati u l-EBB ipprovda lill-Kummissjoni bit-tagħrif kollu meħtieġ biex jiġu aġġustati l-kostijiet.

(59) L-EBB insista li l-Bord u l-Korp tal-Appell kienu ddeċidew li l-awtoritajiet investigattivi kellhom ikunu ħielsa li jeżaminaw l-affidabilità tal-kostijet irreġistrati fir-reġistri tal-produtturi/esportaturi, b'mod partikolari, jekk il-kostijiet kollha sostnuti ġewx maqbuda; jekk il-kostijiet imġarrba kinux sopravalutati jew sottovalutati; u jekk tranżazzjonijiet preferenzjali jew prattiki oħra affettwawx l-affidibbiltà tal-kostijiet irrapportati. Skont l-EBB, l-effett tas-sistema tad-DET kien simili għal tranżazzjonijiet li ma kinux preferenzjali u/jew kienu jammontaw għal prattika oħra li tista' taffettwa "l-affidabbiltà tal-kostijiet irrapportati" ([1]).

(60) Il-Kummissjoni vvalutat mill-ġdid din il-pretensjoni wkoll fid-dawl tas-seduta ta' smigħ mal-Uffiċjal tas-Seduta tal-20 ta' Lulju 2017. Il-Kummissjoni fil-premessi (51) sa (55) ressqet l-argument li l-ispejjeż reali mġarrba għal materja prima ġew riflessi b'mod adegwat u b'mod fidil fir-reġistri tal-kumpaniji Arġentini u li l-aġġustament tal-kost preċedenti kienu nstabu li huma inkompatibbli mal-obbligi tad-WTO tal-UE.

([1]) Ir-Rapport tal-Bord, UE — Bijodiżil, il-paragrafu 7.242, nota ta' qiegħ il-paġna 400; Ir-Rapport tal-Korp tal-Appell, UE — Bijodiżil, para. 6.41

(61) Il-Kummissjoni ma taqbilx mal-interpretazzjoni tal-EBB tas-sejbiet tal-Bord u tal-Korp tal-Appell. Pereżempju, innota f'qiegħ il-paġna 400 tar-Rapport tal-Bord hija iktar sottili minn dak li jissuġġerixxi l-argument tal-EBB. Il-Bord sab li "l-eżami tar-reġistri li joħroġ mit-terminu 'jirrifletti b'mod raġonevoli' fl-Artikolu 2.2.1.1 ma jinvolvix eżami ta' 'raġonevolezza' tal-kostijiet irrapurtati nfushom, meta l-ispejjeż reali rreġistrati fir-reġistri tal-produttur jew tal-esportatur jinstab b'xi mod ieħor, fil-limiti aċċettabbli, li huma eżatti u fidili".

(62) Madankollu, billi ddikjara li l-effett tas-sistema tad-DET kien simili għal tranżazzjonijiet preferenzjali u/jew jammonta għal prattika oħra, l-EBB indika preċiżament fid-direzzjoni għal tali eżami tar-raġonevolezza ta' dawn il-kostijiet irrappurtati.

(63) Barra minn hekk, l-effetti tas-sistema tad-DET ma kinux (i) la simili għal tranżazzjoni preferenzjali; (ii) u lanqas ma kienu jammontaw għal tali "prattika oħra" li setgħet taffettwa l-affidabbiltà tal-kostijiet fir-reġistri ta' produttur esportatur. Hu x'inhu l-kamp ta' applikazzjoni preċiż ta' dawn il-kunċetti, il-Bord u l-Korp tal-Appell speċifikament ċaħdu l-argumenti bażiċi tal-Kummissjoni li d-distorsjoni tal-prezz ikkawżata mis-sistema fiskali fuq l-esportazzjoni Arġentina (DET) kienet, fiha nnifisha, bażi suffiċjenti sabiex jiġu miċħuda l-kostijiet fir-reġistri ta' produttur esportatur ([1]).

(64) Wara l-iżvelar rivedut, l-EBB żamm il-pożizzjoni tiegħu li l-Kummissjoni kienet interpretat ħażin id-dikjarazzjoni tal-Korp tal-Appell fil-paragrafu 6.55 tar-rapport tiegħu u injorat il-possibbiltà prevista fil-paragrafu 6.41 tal-istess rapport li tiġi eżaminata l-affidabilità tal-kostijiet tal-materja prima rreġistrati u jiġu injorati dawn il-kostijiet jekk jinstabu li mhumiex affidabbli u pprovda xi argumenti addizzjonali bħala sostenn.

(65) Fir-rigward tal-ewwel allegazzjoni l-EBB sostna li d-dikjarazzjoni AB fil-paragrafu 6.55 "… *id-determinazzjoni tal-awtoritajiet tal-UE li l-prezzijiet domestiċi tal-fażola tas-sojja fl-Arġentina kienu aktar baxxi mill-prezzijiet internazzjonali minħabba s-sistema fiskali tal-esportazzjoni Arġentina ma kinitx, fiha nnifisha, bażi suffiċjenti sabiex jiġi konkluż li r-reġistri tal-produtturi ma kinux jirriflettu raġonevolment il-kostijiet tal-fażola tas-sojja assoċjati mal-produzzjoni u l-bejgħ tal-bijodiżil, jew biex jiġu injorati dawk il-kostijiet meta jinħadem il-valur normali ta' bijodiżil*" mhijiex valutazzjoni legali mill-Korp tal-Appell, kif allegat mill-Kummissjoni, iżda sempliċi kwotazzjoni tal-konklużjoni tal-Kummissjoni stess tar-regolament definittiv. L-EBB iddikjara wkoll li l-kliem *"ma kinitx, fiha nnifisha, bażi suffiċjenti"* jimplikaw li s-sistema fiskali tal-esportazzjoni Arġentina setgħet tipprovdi bażi suffiċjenti biex tinjora l-kostijiet, iżda l-Kummissjoni naqset milli twettaq l-analiżi meħtieġa. Fl-aħħar nett, l-interpretazzjoni mill-Kummissjoni tal-paragrafu 6.55 ukoll injora l-fatt li l-Korp tal-Appell kien qies li kien neċessarju li jindirizza wkoll il-kwistjoni sussegwenti ta' parametru referenzjarju. Dan ma kienx ikun meħtieġ kieku l-Korp tal-Appell eskluda kategorikament li s-sistema fiskali tal-esportazzjoni Arġentina setgħet isservi bħala bażi għal aġġustament tal-kostijiet.

(66) Il-Kummissjoni ma aċċettatx l-interpretazzjoni ssuġġerita mill-EBB.

(67) L-ewwel nett, id-dikjarazzjoni AB fil-paragrafu 6.55 imsemmi hawn fuq mhijiex sempliċi kwotazzjoni tal-konklużjonijiet tal-Kummissjoni stess. Għall-kuntrarju, hija tifforma parti integrali tal-interpretazzjoni tal-Korp tal-Appell tal-Artikolu 2.2.1.1 tal-ADA fil-paragrafu 6.56. Il-Korp tal-Appell espressament qabel mal-Bord li din id-dispożizzjoni ma kinitx toffri bażi suffiċjenti għall-konklużjoni tal-Kummissjoni biex tinjora l-kostijiet irreġistrati tal-produtturi Arġentini tal-bijodiżil għax il-prezzijiet domestiċi tal-fażola tas-sojja fl-Arġentina kienu aktar baxxi mill-prezzijiet internazzjonali minħabba s-sistema fiskali tal-esportazzjoni Arġentina. L-AB irrepeta din is-sejba normattiva kelma b'kelma fil-paragrafu 6.56 li jmiss taħt l-intestatura "Konklużjonijiet".

(68) It-tieni, il-frażi *"ma kinitx, fiha nnifisha, bażi suffiċjenti"* timplika, fil-fehma tal-Kummissjoni, li *s-sempliċi eżistenza tas-sistema fiskali fuq l-esportazzjoni* ma kinitx bażi suffiċjenti biex ikun ġustifikat l-aġġustament tal-kostijiet kif sar fl-investigazzjoni oriġinali. Jekk minflok (kif argumentat mill-EBB) ir-raġuni prinċipali għall-Korp tal-Appell biex isib inkonsistenza tad-WTO tal-miżuri tal-UE kienet *ir-raġunar* insuffiċjenti tal-Kummissjoni fir-Regolament oriġinali, kien jgħid hekk espressament. Madankollu, ma ġie ddikjarat xejn minn dan mill-Korp tal-Appell u l-Bord. Pjuttost, il-kliem "fih innifsu" seta' ntuża biex jagħmel ċar li t-tħaddim tas-sistema fiskali tal-esportazzjoni fl-Arġentina ma jistax "bħala tali" jwassal għal aġġustament tal-kostijiet skont l-Artikolu 2.2.1.1 ADA jkunu kemm ikunu raġunati tajjeb jew dokumentati l-effetti distortivi tagħha.

([1]) Rapport tal-Korp tal-Appell, UE — Bijodiżil, il-paragrafi 6.54-6.55, ir-Rapport tal-Bord, UE — Bijodiżil, il-paragrafi 7.248 -7.249.

(69) It-tielet, il-Kummissjoni ma qablitx mal-inferenza tal-EBB li l-fatt li l-Korp tal-Appell indirizza l-pretensjoni rigward il-parametru referenzjarju fil-paragrafi 6.58 sa 6.83 kien indikazzjoni li s-sistema fiskali tal-esportazzjoni fl-Arġentina setgħet tabilħaqq ikollha bażi suffiċjenti biex tinjora l-ispejjeż irreġistrati għal materja prima. Kif jista' jiġi mifhum mill-intestatura ta' qabel il-paragrafu 6.58, hawnhekk il-Korp tal-Appell indirizzaw pretensjoni differenti mill-Arġentina taħt l-Artikolu 2.2 tal-ADA.

(70) Il-Kummissjoni mbagħad, daret fuq it-tieni pretensjoni tal-EBB, jiġifieri li l-punt 6.41 tar-rapport tal-Korp tal-Appell ipprovda sinjal ċar li l-kostijiet irreġistrati fir-reġistri ta' kumpanija jistgħu jiġu injorati meta jkunu bbażati fuq prattiki li jaffettwaw l-affidabilità tal-ispejjeż irrappurtati. L-EBB irrefera wkoll għall-fatt li filwaqt li l-Bord kien ippreżenta dan ir-raġunament f'nota ta' qiegħ il-paġna biss, il-Korp tal-Appell sab li jeħtieġ li jkun inkluż fit-test tar-rapport tiegħu. Dan skont l-EBB jindika li l-Korp tal-Appell ried jelimina interpretazzjoni restrittiva ż-żejjed tal-Artikolu 2.2.1.1 tal-ADA u jagħti sinjal ċar li l-aġġustament tal-kostijiet jibqa' possibbli f'dak il-kuntest.

(71) Fil-paragrafu 6.41, il-Korp tal-Appell indirizza pretensjoni mill-UE li r-rapport tal-Bord jissuġġerixxi li awtorità ta' investigazzjoni jkollha taċċetta kwalunkwe kost irrappurtat fid-dokumentazzjoni ta' kumpanija sakemm kien jirrifletti b'mod korrett il-kostijiet attwalment imġarrba "indipendentement minn kemm tali kost ma jkunx raġonevoli meta mqabbel ma' indikatur jew parametru referenzjarju konsistenti ma' kundizzjonijiet normali tas-suq". Huwa ċaħad dik l-interpretazzjoni u fakkar li l-Bord kien fil-fatt aċċetta li l-awtorità investigattiva tista' teżamina l-affidabilità u l-preċiżjoni rreġistrati fir-reġistri tal-produtturi. L-awtorità investigattiva għalhekk tista' tiddetermina "jekk il-kostijiet kollha mġarrba jinqabdux; jekk il-kostijiet imġarrba kinux sopravalutati jew sottovalutati; u jekk tranżazzjonijiet preferenzjali jew prattiki oħra jaffettwawx l-affidibbiltà tal-kostijiet irrapportati".

(72) Il-Kummissjoni qablet mal-EBB li l-Korp tal-Appell kien laqa' d-deċiżjoni tal-Bord li l-kostijiet irreġistrati jistgħu jiġu skartati meta l-awtorità investigattiva ssib tranżazzjonijiet preferenzjali jew prattiki oħra li jaffettwaw l-affidabbiltà tagħhom. Hija kkonstatat ukoll li huwa normali li l-Korp tal-Appell indirizza pretensjoni fil-korp tad-deċiżjoni tiegħu minflok f'nota f'qiegħ il-paġna, kif kien għamel il-Bord. Madankollu, la l-Bord u lanqas il-Korp tal-Appell ma għamlu sejbiet jew suġġerimenti li s-sistema fiskali tal-esportazzjoni fl-Arġentina tista' taqa' taħt din l-eċċezzjoni ta' prattika li taffettwa l-affidabbiltà. Kieku l-Bord jew il-Korp tal-Appell kienu kkunsidraw li s-sistema fiskali fuq l-esportazzjoni Arġentina setgħet tikkwalifika bħala prattika oħra li taffettwa l-affidabbiltà, kienu jagħmlu dan il-punt ċar u kienu jirrinunzjaw milli jsibu inkonsistenza tad-WTO tal-miżuri tal-UE.

(73) Il-Kummissjoni għalhekk żammet mal-interpretazzjoni tagħha tar-Rapporti li l-UE ma setgħetx tinjora l-kostijiet effettivament imġarrba u rreġistrati b'mod preċiż meta jinħadem il-valur normali tal-bijodiżil fl-Arġentina abbażi ta' distorsjonijiet li jirriżultaw mis-sempliċi eżistenza tas-sistema tat-taxxa fuq l-esportazzjoni tal-Arġentina.

(74) Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni mbagħad għaddiet għall-punti magħmula mill-EBB — u, wara l-iżvelar ukoll mill-FEDIOL, fornitur lill-industrija tal-bijodiżil fl-Unjoni –, li l-Kummissjoni jenħtieġ li tħares lejn evidenza alternattiva għal aġġustamenti fil-kostijiet biex tinnewtralizza l-effetti distorsivi tad-DET għall-kost ta' produzzjoni tal-bijodiżil fl-Arġentina. F'dan ir-rigward, hija nnotat li l-ġbir ta' evidenza alternattiva għal aġġustamenti fil-kostijiet biex jiġu newtralizzati l-effetti distorsivi tad-DET ma kienx l-għan ta' din l-investigazzjoni ta' rieżami attwali.

Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni nnotat li l-evidenza li kien hemm fl-Istudju Heffley ma setgħetx titqies bħala bażi suffiċjentament solida għal aġġustament ġdid tal-kostijiet, għar-raġunijiet li ġejjin.

(75) L-ewwel nett, il-PI kopra minn Lulju 2011-Ġunju 2012, filwaqt li analiżi speċifika tal-Istudju Heffley tittratta minn Ottubru 2011 sa Settembru 2012. Konsegwentement, hemm biss trikkib parzjali tal-perjodi kkunsidrati, u b'hekk huwa dubjuż jekk ir-riżultati tal-istudju jistgħux jiġu tradotti għall-investigazzjoni sottostanti mingħajr aġġustamenti. Il-Kummissjoni ma kinitx f'pożizzjoni li tikkoreġi dan in-nuqqas ta' qbil mingħajr dejta għall-perjodu minn Lulju 2011-Settembru 2011.

(76) It-tieni, l-istudju stima l-kost tal-produzzjoni fl-Istati Uniti mill-prezz tal-fażola tas-sojja fis-suq tal-Istati Uniti. Dan il-metodu ekonomiku huwa bbażat fuq suppożizzjonijiet mingħajr ma jipprovdi, madankollu, informazzjoni affidabbli tal-kost reali tal-produzzjoni ta' bijodiżil tal-Istati Uniti. Anke jekk jista' jiġi bbażat fuq suppożizzjonijiet biss, l-idea li l-kostijiet biex isir il-bijodiżil minn żejt tal-fażola tas-sojja mhux raffinat ikunu l-istess fl-Istati Uniti u l-Arġentina mhijiex sostanzjata. It-tielet, l-użu ta' prezz "medju" fuq l-esportazzjoni Argentina jinjora l-fatt li

l-prezz ta' esportazzjoni lejn l-Unjoni jista' jkun fil-fatt ogħla mill-medja. Fil-fatt, matul il-PI tal-investigazzjoni oriġinali, il-prezz tal-esportazzjoni tal-bijodiżil Arġentin lejn l-UE kien ta' EUR 967/MT, li huwa ekwivalenti għal 1 294 USD/MT, billi jintużaw ir-rati tal-kambju ta' dak iż-żmien, kif irreġistrati fil-fajl. Madankollu, għal dan il-perjodu l-istudju uża prezz medju tal-esportazzjoni ta' 1 071 USD/MT. Dan juri li l-konklużjoni li l-benefiċċju allegat mid-DET ma setax jiġi dirett mill-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

(77) Ir-raba', l-istudju sempliċement jassumi, mingħajr evidenza adegwata biex jissostanzjaha, li l-kost (baxx) tal-produzzjoni fuq is-suq domestiku tal-Arġentina matul il-perjodu kkunsidrat kien esklussivament ikkawżat mid-DET. Tabilħaqq, l-istudju ma jqisx fatturi oħrajn ta' vantaġġ komparattiv li jistgħu jagħmlu l-produzzjoni tal-bijodiżil fl-Arġentina irħas mill-Istati Uniti.

(78) Il-Kummissjoni għalhekk ikkonkludiet li ma setgħetx tissostitwixxi b'mod preċiż il-kost irreġistrat fir-reġistri tal-produtturi Arġentini tal-bijodiżil mill-valur referenzjarju ssuġġerit fl-Istudju Heffley.

(79) Wara l-iżvelar rivedut, l-EBB iċċara li l-iskop ta' dan l-istudju kien biss biex juri kif il-Kummissjoni, bħala eżempju, tista' tapprezza u tikkwantifika l-firxa tad-distorsjoni (nuqqas ta' affidabbiltà) ikkawżata mis-sistema fiskali fuq l-esportazzjoni Arġentina u mhux biex jissostitwixxi jew jieħu l-post ta' analiżi mill-Kummissjoni abbażi tad-dejta tagħha stess miġbura u vverifikata matul l-investigazzjoni oriġinali.

(80) L-EBB ressaq ukoll studju rivedut b'dejta ta' referenza li tikkorrispondi kompletament mal-perjodu tal-investigazzjoni oriġinali li wera riżultat simili ħafna, jiġifieri distorsjoni tal-prezzijiet domestiċi għall-fażola tas-sojja ta' madwar 27 %. L-EBB ikkontesta ulterjorment il-fehma tal-Kummissjoni li l-istudju bbaża fuq il-kost tal-produzzjoni fl-Istati Uniti. Għall-kuntrarju, l-istudju bbaża fuq stima tal-kostijiet tal-produzzjoni tal-bijodiżil fl-Arġentina. Barra minn hekk, il-kritika tal-Kummissjoni fir-rigward tal-istudju li tibbaża ruħha fuq prezz medju tal-esportazzjoni hija żbaljata peress li dan il-prezz huwa, fih innifsu, irrilevanti għall-kalkolu tad-distorsjoni tal-kostijiet tal-bijodiżil fl-Arġentina li huwa kkawżat mis-sistema fiskali fuq l-esportazzjoni. Fl-aħħar nett, l-EBB jargumenta li kwalunkwe vantaġġi komparattivi allegati ma jistgħux jispjegaw differenza fil-prezz ta' madwar 30 % u, fin-nuqqas ta' kwalunkwe evidenza li turi bil-kontra, l-unika spjegazzjoni raġonevoli għal din id-diskrepanza hija s-sistema fiskali tal-esportazzjoni fl-Arġentina.

(81) Il-Kummissjoni eżaminat l-ispjegazzjonijiet u l-kjarifiki pprovduti mill-EBB. Il-Kummissjoni aċċettat li l-istudju rivedut wera distorsjoni tal-prezzijiet domestiċi tal-fażola tas-sojja matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' madwar 27 %. Madankollu, hija baqgħet mhux konvinta mit-tliet punti l-oħra.

(82) Kif l-EBB stess irrikonoxxa, l-istima tal-kostijiet tal-ipproċessar għal produttur fl-Arġentina kienet ibbażata fuq tliet analiżi: waħda bbażata fuq il-kost medju u dejta tal-prezzijiet ta' sitt snin għall-Istati Uniti u l-Arġentina; waħda bbażata fuq sena tal-istess dejta tal-Istati Uniti u l-Arġentina; u waħda bbażata fuq dejta ta' sena għall-Arġentina, bil-prezz tal-esportazzjoni Arġentin bħala indikatur għall-prezz dinji. B'mod ċar, is-sitwazzjoni fl-Istati Uniti kienet tikkostitwixxi parametru referenzjarju barra mill-pajjiż biex jiġi skopert liema jkunu l-kostijiet fl-Arġentina mingħajr id-distorsjonijiet mit-taxxa fuq l-esportazzjoni.

(83) Barra minn hekk, ma kien hemm l-ebda raġuni tajba għaliex il-prezzijiet tal-esportazzjoni Arġentini lejn l-Ewropa għandhom jiġu injorati meta jkun qed jiġi stabbilit il-vantaġġ li produttur Arġentin tal-bijodiżil jista' jkollu bħala riżultat tad-DET.

(84) Apparti dan, il-Kummissjoni qatt ma kkontestat li d-DET kienet artifiċjalment qed tnaqqas il-kostijiet tal-input għal produtturi Arġentini tal-bijodiżil, iżda kellha kwistjoni biss bis-suppożizzjoni li d-DET kienet l-*unika* kawża għal dan il-benefiċċju enormi ta' madwar 30 %.

5.3. **Marġni tad-dumping ikkalkulati mill-ġdid**

(85) Wara l-iżvelar xi produtturi esportaturi Arġentini għamlu kummenti speċifiċi għall-kumpaniji li jirrigwardaw l-allegati żbalji fil-kalkoli tad-dumping. Fejn xieraq, il-Kummissjoni kkoreġiet dawn l-iżbalji u rrevediet il-marġnijiet tad-dumping u d-dazju skont dan.

(86) Ir-rati tad-dazju riveduti fir-rigward tal-esportaturi Arġentini kollha fid-dawl tas-sejbiet u r-rakkomandazzjoni fir-rapporti tad-WTO, espressi fuq il-prezz CIF tal-fruntieri tal-Unjoni, bid-dazju doganali mhux imħallas, huma kif ġej:

Il-pajjiż	Kumpanija	Marġni tad-dumping
l-Arġentina	Aceitera General Deheza S.A., General Deheza, Rosario; Bunge Argentina S.A., Buenos Aires	8,1 %
	Louis Dreyfus Commodities S.A., Buenos Aires	4,5 %
	Molinos Río de la Plata S.A., Buenos Aires; Oleaginosa Moreno Hermanos S.A.F.I.C.I. y A., Bahia Blanca; Vicentin S.A.I.C., Avellaneda	6,6 %
	Kumpaniji oħrajn li kkooperaw	6,5 %
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	8,1 %

6. SEJBIET TA' DANNU RIVEDUTI BBAŻATI FUQ IR-RAPPORTI

(87) Fir-Rapporti nstab, *inter alia*, li l-UE aġixxiet b'mod inkonsistenti mal-Artikoli 3.1 u 3.4 tal-ADA meta eżaminat l-impatt tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping fuq l-industrija domestika, sa fejn dan l-eżami kien jirrigwarda l-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità. Ir-Rapporti, madankollu, ma invalidawx il-konklużjoni li l-Industrija tal-Unjoni ġarrbet dannu materjali matul il-perjodu kkunsidrat.

(88) Il-Bord sab li l-awtoritajiet tal-UE aġixxew b'mod inkonsistenti mal-Artikoli 3.1 u 3.4 tal-ADA billi aċċettaw id-dejta riveduta ppreżentata mill-industrija domestika tal-UE fi stadju avvanzat tal-investigazzjoni mingħajr ma żguraw l-eżattezza u l-affidabbiltà tagħha stess (il-punt 7.395 tar-rapport tal-Bord). Id-dejta riveduta tikkonċerna "kapaċità mhux użata". Fl-istess ħin il-Bord iddikjara li d-dejta riveduta ma kellhiex rwol importanti fil-konklużjoni tal-awtoritajiet tal-UE fir-Regolament Definittiv dwar il-kapaċità żejda bħala "fattur ieħor" li jikkawża dannu (ikkonfermat fil-paragrafu 6.174 tar-rapport tal-Korp tal-Appell).

(89) Xi produtturi esportaturi u CARBIO, l-assoċjazzjoni tal-esportaturi tal-bijodiżil Arġentini, argumentaw li l-kunċett ta' "kapaċità mhux użata", kif kien spjegat fir-Regolament definittiv, ma jagħmilx sens f'din l-industrija. Il-kapaċità jew teżisti jew le.

(90) Għall-importatur Gunvor u CARBIO, kienet il-kapaċità strutturali żejda tal-industrija li tirriżulta minn żidiet fil-kapaċità tal-produzzjoni mhux ġustifikati, minkejja rati baxxi ta' użu tal-kapaċità, u mhux ir-rata tal-utilizzazzjoni tal-kapaċità innifisha, li kienet il-kawża tad-dannu lill-industrija domestika.

(91) CARBIO u produtturi esportaturi Arġentini u Indoneżjani komplew isostnu li l-Kummissjoni kienet meħtieġa teżamina mill-ġdid il-kapaċità tal-produzzjoni u l-utilizzazzjoni tal-kapaċità fuq il-bażi ta' "evidenza pożittiva". L-eżami tagħha jenħtieġ li jikkostitwixxi "eżami oġġettiv" ta' dawn il-fatturi.

(92) Il-Kummissjoni indirizzat din il-kwistjoni taħt it-taqsimiet 6.1 sa 6.4 hawn taħt.

6.1. Tweġibiet għall-kwestjonarju u verifiki

(93) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarju lill-EBB filwaqt li talbet spjegazzjonijiet fir-rigward ta' (i) liem metodoloġija ġiet applikata biex jiġu kkalkulati kemm il-kapaċità tal-produzzjoni kif ukoll l-utilizzazzjoni tal-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat, u (ii) għaliex din id-dejta ġiet riveduta fl-andament tal-investigazzjoni oriġinali u fuq liema bażi kienu prodotti l-figuri l-ġodda.

(94) Il-Kummissjoni talbet ukoll lill-EBB biex jispjega x'jifhem b'"kapaċità mhux użata"; għaliex fil-fehma tiegħu kellha tiġi eskluża mill-kapaċità tal-produzzjoni totali tal-industrija tal-Unjoni għall-perjodu kkunsidrat u kif il-kapaċità mhux użata ġiet ikkalkulata għal dawk mhux membri tal-EBB.

(95) Il-Kummissjoni rċeviet it-tweġiba għall-kwestjonarju, analizzatu u sussegwentement wettqet żjara ta' verifika fl-istabbiliment tal-EBB fis-26 ta' April 2017. Fuq talba tal-Kummissjoni, l-EBB kien ħejja għaż-żjara ta' verifika d-dokumenti ta' prova kollha u l-worksheets użati fit-tħejjija tat-tweġiba tiegħu għall-kwestjonarju, b'mod partikolari dawk li jgħaqqdu l-informazzjoni fornuta mal-maniġment u rekords kontabilistiċi għal verifika fuq il-post mill-Kummissjoni.

(96) Il-Kummissjoni vverifikat id-dokumenti ta' prova, kontroverifikat id-dejta rrappurtata għall-perjodu kkunsidrat fissors tiegħu u setgħet tirrikonċilja l-informazzjoni fir-reġistri ta' ġestjoni u tal-kontabilità skont id-dejta riveduta ppreżentata fl-investigazzjoni oriġinali dwar il-kapaċità tal-produzzjoni u l-utilizzazzjoni tal-kapaċità li tkopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sa tmiem il-perjodu tal-investigazzjoni. Id-dokumenti jinkludu dejta kunfidenzjali speċifika tal-kumpanija u ma jistgħux jiġu żvelati.

(97) Gunvor u CARBIO għamlu sottomissjoni bl-argument li l-kwestjonarju tal-Kummissjoni indirizzat lill-EBB ma kienx biżżejjed biex jissodisfa r-rekwiżiti skont l-Artikoli 3.1 u 3.4 tal-ADA. L-EBB kien meħtieġ jispjega kif id-dejta riveduta ġiet appoġġata minn sorsi pubbliċi u l-Kummissjoni ma kellhiex sempliċement taċċetta l-informazzjoni pprovduta mill-EBB.

(98) Barra minn hekk, Gunvor u CARBIO sostnew li partijiet sinifikanti mit-tweġibiet tal-kwestjonarju tal-EBB kienu mgħottija u b'riżultat ta' dan, il-partijiet interessati ma setgħux jifhmu kif inġabret id-dejta, kif ġiet ivvalutata u kif ġiet verifikata ma' sorsi oħra, u għalhekk ma kinux f'pożizzjoni li jevalwaw jekk l-informazzjoni rilevanti pprovduta mill-EBB għandhiex tingħata krettu.

(99) Iż-żewġ partijiet issottomettew dejta miġbura mill-Eurostat dwar il-produzzjoni, il-kapaċità u l-konsum ta' bijodiżil fl-UE u nnutaw ix-xebh bejn din id-dejta u dik ippubblikata fir-Regolament provviżorju, li kienet inġabret u ġiet provduta lill-Kummissjoni mill-EBB. Huma sostnew li l-Kummissjoni kellha tuża d-dejta tal-Eurostat minflok id-dejta tal-EBB aġġustata għal kapaċità mhux użata.

(100) Huma qalu wkoll li d-definizzjoni pprovduta mill-EBB rigward kapaċità mhux użata kienet vaga wisq u l-idea li titnaqqas il-kapaċità tal-produzzjoni bl-esklużjoni tal-"kapaċità mhux użata" ħarġet biss wara l-pubblikazzjoni tar-Regolament provviżorju, meta kien ċar li ċ-ċifri u l-figuri kkwotati fir-Regolament provviżorju jagħmluha ferm aktar diffiċli li tiġi stabbilita l-eżistenza ta' rabta ta' kawżalità b'mod validu bejn l-importazzjonijiet allegatament oġġett ta' dumping u d-dannu allegatament subit mill-industrija tal-Unjoni.

(101) Il-Kummissjoni ċaħdet dawn il-pretensjonijiet kif spjegat minn 6.2. sa 6.4. hawn taħt. Hija vvalutat bir-reqqa t-tweġiba għall-kwestjonarju, sussegwentement ivverifikat id-dejta matul żjara ta' verifika fl-istabbiliment tal-EBB u sabet li d-dejta ppreżentata u riveduta kienet preċiża u affidabbli u ma kienx hemm bżonn li jinbidlu ċ-ċifri riveduti użati fir-Regolament definittiv (ara wkoll il-premessi 53-58).

(102) Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota li d-dejta miġbura mill-EBB hija skont id-dejta tal-Eurostat, u għalhekk aktar tard tipprovdi konferma indipendenti tal-preċiżjoni u l-affidabbiltà tad-dejta tal-EBB. Madankollu, peress li d-dejta tal-Eurostat ma ġietx ippubblikata qabel l-2014, ma setgħetx tkun użata fl-investigazzjoni oriġinali.

(103) Għalhekk, id-dejta riveduta użata fir-Regolament definittiv (premessa 131) (ara t-tabella hawn taħt) kienet korretta u ġiet ikkonfermata wara ż-żjara ta' verifika.

	2009	2010	2011	PI
Kapaċità ta' produzzjoni (f'tunnellati)	18 856 000	18 583 000	16 017 000	16 329 500
Indiċi 2009 = 100	*100*	*99*	*85*	*87*
Volum tal-produzzjoni (f'tunnellati)	8 729 493	9 367 183	8 536 884	9 052 871
Indiċi 2009 = 100	*100*	*107*	*98*	*104*
Użu tal-kapaċità	46 %	50 %	53 %	55 %
Indiċi 2009 = 100	*100*	*109*	*115*	*120*

6.2. **Total tal-Produzzjoni tal-UE: Kjarifiki fuq il-proċess tal-ġbir tad-dejta tal-EBB għall-produzzjoni**

(104) F'Marzu 2013, qabel il-pubblikazzjoni tal-miżuri provviżorji, l-EBB ipprovda lill-Kummissjoni b'dejta tal-produzzjoni għall-industrija tal-Unjoni, kemm għal membri tal-EBB kif ukoll għal dawk li mhumiex membri.

(105) Il-produzzjoni tad-dejta rrapportata ngħatat għal kull kumpanija, kemm jekk kienet membru tal-EBB kif ukoll jekk le. Dan l-approċċ minn isfel għal fuq jiżgura li d-dejta tal-produzzjoni pprovduta turi stampa eżatta tal-produzzjoni tal-UE.

(106) Il-membri tal-EBB jipprovdu dejta dwar il-produzzjoni lill-EBB fuq bażi ta' kull tliet xhur fuq formola mibgħuta mill-EBB u mbagħad din tkun kontroverifikata ma' sorsi ta' informazzjoni dwar is-suq. Qed titpoġġa enfasi partikolari fuq id-dejta tal-produzzjoni mill-EBB peress li hija użata biex tiddetermina l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-membri tal-EBB lill-assoċjazzjoni.

(107) Id-dejta dwar il-produzzjoni minn dawk mhux membri tal-EBB tinġabar permezz ta' kuntatti diretti mal-kumpaniji. Id-dejta rrappurtata hija mbagħad kontroverifikata permezz ta' sorsi oħra ta' informazzjoni dwar is-suq, inklużi: assoċjazzjonijiet nazzjonali, produtturi oħra u pubblikazzjonijiet speċjalizzati.

(108) Id-dejta pprovduta mill-EBB hija għalhekk l-aħjar informazzjoni disponibbli dwar il-produzzjoni fl-UE kollha għal membri tal-EBB kif ukoll dawk li mhumiex, ibbażata fuq rappurtar konsistenti mill-EBB tal-produzzjoni reali għal kull kumpanija tal-UE li jipproduċu bijodiżil.

(109) Din id-dejta ntużat mill-EBB biex jiddetermina l-produzzjoni totali tal-Unjoni li fuqha bbaża l-argumenti tiegħu.

6.3. **Kapaċità tal-Produzzjoni Totali tal-UE: Kjarifiki fuq il-proċess tal-ġbir tad-dejta tal-EBB għal kapaċità tal-produzzjoni**

(110) F'Marzu 2013, qabel il-pubblikazzjoni tal-miżuri provviżorji, l-EBB ipprovda lill-Kummissjoni b'dejta tal-kapaċità tal-produzzjoni għall-industrija tal-Unjoni, kemm għal membri tal-EBB kif ukoll għal dawk li mhumiex.

(111) Bl-istess mod bħad-dejta tal-produzzjoni, din kienet ingħatat fuq bażi ta' livell tal-kumpanija kemm għal membri tal-EBB kif ukoll għal dawk li mhumiex.

(112) Id-dejta tal-kapaċità tal-produzzjoni minn membri tal-EBB hija pprovduta mill-membri darbtejn fis-sena fuq formola mibgħuta mill-EBB u mbagħad din tiġi kontroverifikata ma' sorsi ta' informazzjoni dwar is-suq. Sabiex jiżgura li d-dejta tkun konsistenti, l-EBB jitlob lill-membri tiegħu biex jirrapportaw abbażi tal-kapaċità fuq 330 jum ta' xogħol fis-sena, għal kull impjant sabiex titqies il-manutenzjoni inevitabbli tal-impjanti.

(113) Id-dejta tal-kapaċità tal-produzzjoni minn dawk li mhumiex membri tinġabar permezz ta' kuntatti diretti mal-kumpaniji u bħad-dejta tal-produzzjoni, din imbagħad tiġi kontroverifikata.

(114) Minħabba li l-EBB jitlob biss "stampa" tal-kapaċità tal-produzzjoni ta' kumpanija f'jum partikolari u l-kunċett ta' kapaċità mhux dejjem jinftiehem bl-istess mod mill-kumpaniji kollha, jenħtieġ li dejta pprovduta mill-EBB dwar il-kapaċità tal-produzzjoni tiġi kkunsidrata li hija inqas preċiża minn dejta dwar il-produzzjoni.

(115) Madankollu, id-dejta pprovduta mill-EBB hija l-aħjar informazzjoni disponibbli dwar il-kapaċità tal-produzzjoni fl-UE kollha għal membri tal-EBB kif ukoll għal dawk li mhumiex, abbażi ta' rappurtar konsistenti mill-EBB tal-kapaċità tal-produzzjoni reali għal kull kumpanija tal-UE li tipproduċi bijodiżil.

6.4. **Kjarifiki fuq l-identifikazzjoni tal-EBB ta' "kapaċitajiet mhux użati"**

(116) Wara l-pubblikazzjoni tar-Regolament provviżorju, u kif deskritt fir-Regolament definittiv, beda jidher ċar li d-dejta ppubblikata għal kapaċità tal-produzzjoni ma kinitx tirrappreżenta b'mod preċiż ir-realtà tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għalhekk talbet lill-EBB biex jiċċara d-dejta tiegħu dwar il-kapaċità tal-produzzjoni.

(117) L-EBB ipprovda lill-Kummissjoni b'dejta aġġornata, kemm għall-membri tiegħu kif ukoll għal dawk li mhumiex, li identifikat kapaċità tal-produzzjoni hekk imsejħa "staġnata" mhux disponibbli, jew "kapaċità mhux użata", li kienet inizjalment irrappurtata bħala parti mit-total tal-kapaċità tal-produzzjoni tal-UE.

(118) Determinazzjoni tal-kapaċità mhux użata ssir mill-EBB waqt il-kalkolu tiegħu tal-produzzjoni u l-kapaċità tal-produzzjoni minn dejta mibgħuta mill-kumpaniji individwali. Minħabba n-natura tal-proċess tal-ġbir tad-dejta deskritt hawn fuq, rieżami tad-dejta pprovduta rigward dawk li mhumiex membri tal-EBB kienet meħtieġa biex jiġi żgurat li d-dejta tal-kapaċità tal-produzzjoni tirrifletti kemm jista' jkun b'mod preċiż ir-realtà tal-industrija tal-UE.

(119) Id-dejta pprovduta mill-EBB bejn ir-Regolament provviżorju u dak definittiv kienet l-aħjar informazzjoni disponibbli dwar il-kapaċità tal-produzzjoni fl-UE kollha lill-membri tal-EBB u għal dawk li mhumiex, abbażi ta' rappurtar konsistenti mill-EBB tal-kapaċità tal-produzzjoni reali għal kull kumpanija tal-UE li tipproduċi bijodiżil.

6.5. **Kummenti wara l-iżvelar**

(120) Wara l-iżvelar tas-sejbiet tal-Kummissjoni dwar id-dannu bosta partijiet interessati kkummentaw dwar dawn is-sejbiet.

(121) L-assoċjazzjoni ta' produtturi Arġentini tal-bijodiżil, CARBIO, tenniet il-fehma tagħha magħmula waqt l-investigazzjoni ta' rieżami li d-dejta attwali tal-Eurostat dwar il-produzzjoni u l-kapaċità tal-bijodiżil jenħtieġ li tintuża fl-analiżi attwali tad-dannu u l-kawżalità, minflok id-dejta użata fl-investigazzjoni oriġinali.

(122) Il-Kummissjoni ma laqgħetx din l-affermazzjoni. Id-dejta tal-Eurostat kienet tikkoinċidi mad-dejta oriġinali mill-EBB. Madankollu, l-EBB imbagħad ikkoreġa din id-dejta biex tirrifletti aħjar il-kapaċità mhux użata matul l-investigazzjoni oriġinali. Kif intqal aktar 'il fuq fit-Taqsima 6.4, il-Kummissjoni vverifikat dawn l-aġġornamenti fl-investigazzjoni ta' rieżami attwali. Għaldaqstant, id-dejta oriġinali tal-Eurostat ma tirriflettix l-aktar stampa eżatta dwar il-produzzjoni u l-bijodiżil li kienet ġiet verifikata u użata speċifikament mill-Kummissjoni f'dan il-każ.

(123) CARBIO ddikjarat ukoll li jenħtieġ li l-Kummissjoni tkompli tiddefinixxi "kapaċità mhux użata". Il-Kummissjoni tenniet li hija kienet iddefiniet il-kapaċità mhux użata fil-premessi 131-132 tar-Regolament definittiv. Peress li r-rapporti tad-WTO ma kinux qed jikkontestaw il-kunċett tal-Kummissjoni ta' "kapaċità mhux użata", ma kien hemm l-ebda raġuni biex jinbidel għal dan ir-rieżami.

7. **ŻVELAR**

(124) Il-partijiet kollha ġew mgħarrfa bis-sejbiet tal-Kummissjoni u ngħataw perjodu li fih setgħu jressqu l-kummenti.

(125) Wara l-iżvelar, il-produttur esportatur Molinos de la Plata informa lill-Kummissjoni li huwa jesporta lejn l-Unjoni taħt l-isem "*Molinos Agro S.A.*" minflok taħt l-isem "*Molinos Río de la Plata S.A.*" u pprovda evidenza.

(126) Il-Kummissjoni eżaminat l-evidenza mressqa u kkonkludiet li l-bidla fl-isem kienet issostanzjata biżżejjed u għalhekk aċċettat din il-pretensjoni.

(127) Wara l-iżvelar, l-esportatur Indoneżjan li kkoopera Wilmar talab u ngħata seduta ta' smigħ. Huwa għamel pretensjonijiet speċifiċi għall-kumpaniji fir-rigward tal-kalkoli tad-dumping u tad-dannu u b'mod speċjali talab li l-marġni ta' profitt tiegħu jitbaxxa.

(128) Il-Kummissjoni ċaħdet dawn il-pretensjonijiet minħabba li ma kienux relatati mal-implimentazzjoni tar-rapport tad-WTO dwar l-Arġentina. Barra minn hekk, il-biċċa l-kbira minnhom huma attwalment pendenti quddiem id-WTO fit-tilwima mressqa mill-Indoneżja.

(129) Wara l-iżvelar rivedut, Wilmar insista li l-pretensjoni tiegħu rigward il-marġni ta' profitt tiegħu biex jiġi kostrutt il-valur normali mhijiex pendenti quddiem id-WTO iżda hija kwistjoni indipendenti tiegħu u l-pretensjoni hija bbażata biss fuq id-dispożizzjonijiet tar-regolament antidumping bażiku. Għalhekk din il-pretensjoni jenħtieġ li tiġi indirizzata f'dan ir-rieżami. Wilmar sostna wkoll li ż-żamma tal-miżuri mhijiex fl-interess tal-Unjoni u għalhekk jenħtieġ li titwaqqaf.

(130) Il-Kummissjoni fakkret li dan ir-rieżami huwa mibdi abbażi tar-Regolament ta' awtorizzazzjoni tad-WTO għall-għan li jiġu implimentati s-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-Bord u tal-Korp tal-Appell fit-tilwima *Unjoni Ewropea — Miżuri Antidumping fuq il-Bijodiżil mill-Arġentina* (WT/DS473/15). Ir-rieżami huwa għalhekk limitat għal kwistjonijiet quddiem id-WTO u bidliet tekniċi u/jew konsegwenzjali possibbli li joħorġu minnhom. Għaldaqstant, l-ebda waħda mill-pretensjonijiet ta' Wilmar ma hija ammissibbli. Barra minn hekk, il-Kummissjoni

fakkret li pretensjoni simili fir-rigward tal-marġni tal-profitt diġà kienet saret minn Wilmar fl-investigazzjoni oriġinali u ma kinitx intlaqgħetx (ara l-premessi minn (43) sa (46) tar-Regolament (UE) Nru 1194/2013). Wara l-iżvelar, il-produttur esportatur Arġentin li kkoopera COFCO Argentina S.A. (li qabel kien magħruf bħala Noble Argentina S.A.) ressaq talba li l-kumpanija tiġi trattata bħala "esportatur ġdid" u tiġi inkluża fil-lista tal-kumpaniji b'rati ta' dazju individwali bħala "kumpaniji oħra li kkooperaw".

(131) Il-Kummissjoni informat lill-kumpanija li jenħtieġ li ssegwi l-proċedura għal produtturi esportaturi ġodda kif stipulat fl-Artikolu 3 tar-Regolament definittiv.

(132) Wara l-iżvelar l-EBB talab seduta ta' smigħ mal-Uffiċjal tas-Seduta għar-raġuni li l-pożizzjoni tal-Kummissjoni ma kinitx ġiet iddeterminata fuq il-bażi ta' raġunament legali oġġettiv, iżda fuq il-bażi ta' interess politiku.

(133) Fis-seduta tal-20 ta' Lulju 2017, l-Uffiċjal tas-Seduta ma sabx li d-drittijiet tad-difiża tal-EBB bħala parti interessata kienu ġew miksura. Fl-istess ħin, huwa talab lill-Kummissjoni biex tissostanzja l-opinjonijiet tagħha għaliex ma setgħetx tinjora l-prezzijiet tal-fażola tas-sojja Arġentina bħala mhux affidabbli. Il-Kummissjoni inkludiet dan il-punt fil-valutazzjoni tagħha tal-kummenti li waslu wara l-iżvelar kif stabbilit fil-premessi (60) sa (63).

8. **IL-MIŻURI DEFINITTIVI**

(134) Abbażi tar-rivalutazzjoni ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li d-dumping dannuż stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali huwa kkonfermat.

(135) Għalhekk jenħtieġ li l-miżuri antidumping applikabbli għal importazzjonijiet ta' bijodiżil li joriġina fl-Arġentina u fl-Indonezja imposti bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1194/2013 jinżammu, bil-marġnijiet ta' dumping riveduti kkalkulati mill-ġdid għall-Arġentina kif stabbilit hawn fuq.

(136) Ir-rata tad-dazju antidumping definittiv applikabbli għall-prodott ikkonċernat għandha tkun kif ġej:

Il-pajjiż	Kumpanija	Marġni tad-dumping	Marġni tad-dannu	Rata ta' dazju antidumping
l-Arġentina	Aceitera General Deheza S.A., General Deheza, Rosario; Bunge Argentina S.A., Buenos Aires	8,1 %	22,0 %	8,1 %
	Louis Dreyfus Commodities S.A., Buenos Aires	4,5 %	24,9 %	4,5 %
	Unitec Bio S.A., Buenos Aires; Oleaginosa Moreno Hermanos S.A.F.I.C.I. y A., Bahia Blanca; Vicentin S.A.I.C., Avellaneda	6,6 %	25,7 %	6,6 %
	Kumpaniji oħrajn li kkooperaw	6,5 %	24,6 %	6,5 %
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	8,1 %	25,7 %	8,1 %

(137) Għaldaqstant, l-Artikolu 1(2) tar-Regolament definittiv għandu jiġi emendat skont dan.

(138) Il-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036 ([1]),

([1]) Ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

It-tabella li tindika r-rati tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett, liberu fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodotti manifatturati mill-kumpaniji elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (KE) Nru 1194/2013 hija b'dan mibdula b'din it-tabella li ġejja:

Il-pajjiż	Kumpanija	Rata tad-dazju Euro għal kull tunnellata netta	Kodiċi addizzjonali TARIC
l-Arġentina	Aceitera General Deheza S.A., General Deheza, Rosario; Bunge Argentina S.A., Buenos Aires	79,56	B782
	Louis Dreyfus Commodities S.A., Buenos Aires	43,18	B783
	Molinos Agro S.A., Buenos Aires; Oleaginosa Moreno Hermanos S.A.F.I.C.I. y A., Bahia Blanca; Vicentin S.A.I.C., Avellaneda	62,91	B784
	Kumpaniji oħra li kkooperaw: Cargill S.A.C.I., Buenos Aires; Unitec Bio S.A., Buenos Aires; Viluco S.A., Tucuman	62,52	B785
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	79,56	B999
l-Indoneżja	PT Ciliandra Perkasa, Jakarta	76,94	B786
	PT Musim Mas, Medan	151,32	B787
	PT Pelita Agung Agrindustri, Medan	145,14	B788
	PT Wilmar Bioenergi Indonesia, Medan; PT Wilmar Nabati Indonesia, Medan	174,91	B789
	Kumpaniji oħra li kkooperaw: PT Cermerlang Energi Perkasa, Ġakarta	166,95	B790
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	178,85	B999

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2017.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER